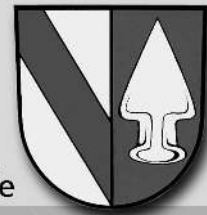


# Teningen Nachrichten



www.teningen.de

## Amtsblatt der Gemeinde Teningen

42. Jahrgang – Nr. 20

Mittwoch, 18. Mai 2016

Einwohnerzahl: 11.550



### Die Verwaltung informiert

#### » „Brückentag“

#### Verwaltung geschlossen am 27. Mai

Das Rathaus in Teningen, die Verwaltungsstellen in Köndringen und Nimburg sowie das Ortschaftsamt in Heimbach haben am Freitag, 27. Mai, geschlossen („Brückentag“).

#### » Fundbüro

#### Fundräder

Fundräder können Montag bis Donnerstag von 14 bis 16 Uhr und Mittwoch und Freitag von 8 bis 12 Uhr beim Bauhof Teningen (Wiedlemattenweg 16, 79331 Teningen) abgegeben werden. Die Fundräder aus den Ortsteilen können auch auf den Verwaltungsstellen Köndringen und Nimburg sowie auf dem Ortschaftsamt Heimbach zu den Öffnungszeiten abgegeben werden.

#### » Teningen Projektentwicklungsgesellschaft

#### Jahresabschluss

Der Aufsichtsrat der Teningen Projektentwicklungs-GmbH hat den geprüften Jahresabschluss für das Jahr 2014 zustimmend zur Kenntnis genommen und folgenden Beschluss gefasst:

1. Der Jahresfehlbetrag in Höhe von 10.234,64 EUR wird auf das Wirtschaftsjahr 2015 vorgetragen.
2. Dem vorgelegten Jahresbericht zur Feststellung des Jahresabschlusses 2014 wird zugestimmt.

Der Jahresabschluss und der Lagebericht liegen gemäß § 105, Abs. 1 (GemO), in der Zeit vom 19. bis 30.05.2016 im Rathaus Teningen (Zimmer 307) öffentlich aus.

#### Die Geschäftsführung

Evelyne Glöckler

Klaus Steurer

#### Sperr-Hotline für Personalausweis

Bürger, welche ihren Personalausweis mit **eingeschalteter Online-Ausweisfunktion** verloren haben, können diese telefonisch unter (+49) **116116** sperren lassen (Montag bis Sonntag, 0 bis 24 Uhr, auch aus dem Ausland erreichbar). Bitte das eigene Sperrkennwort bereithalten.

#### » Standesamt Teningen

#### Trauungen an Samstagen

Zusätzlich zu den üblichen Öffnungszeiten können an einem Wochenende im Monat freitags nachmittags (bis 16 Uhr) und samstags vormittags (9 bis 12 Uhr) standesamtliche Trauungen stattfinden. Dies ist im Jahr 2016 an folgenden Terminen möglich:

10./11. Juni, 8./9. Juli, 12./13. August, 9./10. September, 14./15. Oktober, 11./12. November, 2./3. Dezember.

Nach der gesetzlichen Regelung ist bei Trauungen außerhalb der üblichen Dienstzeiten eine zusätzliche Gebühr von 60 Euro zu erheben.

Um rechtzeitige Anmeldung (spätestens etwa vier Wochen vor dem gewünschten Termin) wird gebeten.

Auskünfte erteilt das Standesamt (Frau Pfister, Telefon 07641/5806-33, E-Mail: pfister@teningen.de).

#### www.helferkreis-asyl-teningen.de

#### Spendenkonto für die Arbeit mit Flüchtlingen vor Ort:

Sparkasse Freiburg Nördlicher Breisgau

„Spendenkonto Flüchtlingshilfe“

IBAN: DE24 6805 0101 0013 5622 50

BIC: FRSPDE66XXX

Kontakt: Beate Sütterlin, Tel. 580671

Mail: info@helferkreis-asyl-teningen.de



#### Teninger Schulen

Johann-Peter-Hebel-Grundschule Teningen .....	07641/9555710
Viktor-von-Scheffel-Grundschule Teningen.....	07641/6929
Theodor-Frank-Realschule Teningen .....	07641/9555750
Ganztagesbetreuung Schulzentrum Teningen.....	07641/9555770
Nikolaus-Christian-Sander-Grund- und Werkrealschule Köndringen .....	07641/5036
Nikolaus-Christian-Sander-Grund- und Werkrealschule AS Heimbach ...	07641/44565
Antoniter-Grundschule Nimburg .....	07663/912287

#### » Vereine

#### Wechsel des Vorsitzenden mitteilen

Vereine werden gebeten, einen Wechsel des Ersten Vorsitzenden nicht nur beim Amtsgericht (Vereinsregister) anzuzeigen, sondern dies auch der Gemeindeverwaltung mitzuteilen (schriftlich, telefonisch oder per E-Mail), damit die Vereinsliste entsprechend aktualisiert werden kann. Ebenso wird im Falle eines Umzugs des/der Vorsitzenden um Mitteilung der neuen Adresse gebeten.

Ansprechpartner im Rathaus Teningen ist Frau Weiler (Telefon 07641/5806-36, E-Mail: weiler@teningen.de).

## 1 Verwaltung auf einen Blick

### Rathaus Teningen

#### Kontakt

Riegeler Straße 12, 79331 Teningen  
 Telefon 07641 / 5806-0  
 Fax 07641 / 5806-80  
 E-Mail [info@teningen.de](mailto:info@teningen.de)  
 Internet [www.teningen.de](http://www.teningen.de)  
 Öffnungszeiten: Mo., Di., Mi. 8-12 und 14-16 Uhr, Do. 8-12 und 14-18 Uhr, Fr. 8-12.30 Uhr

### Bürgermeister

#### Sprechzeiten des Bürgermeisters

Bürgermeister Heinz-Rudolf Hagenacker ist während der Donnerstagabend-Sprechstunde von 16 bis 18 Uhr erreichbar.

**Die nächste Sprechstunde ist am 2. Juni im Rathaus Teningen.**

### Ortsverwaltungen

#### Verwaltungsstelle Köndringen

Hauptstraße 20 – Selina Waizmann  
 Telefon 07641 / 8725  
 Fax 07641 / 8613  
 Öffnungszeiten: Mo., Mi., Fr. 8–12 Uhr, Do. 16–18 Uhr

#### Verwaltungsstelle Nimburg

Langstraße 1 – Simone Bockstahler  
 Telefon 07663 / 9315-0  
 Fax 07663 / 9315-15  
 Öffnungszeiten: Di. 8–12 Uhr und 14–16 Uhr, Do. 14–18 Uhr

#### Ortschaftsamt Heimbach

Köndringer Straße 10, Herbert Luckmann (Ortsvorsteher), Kathrin Trenkle  
 Telefon 07641 / 8707  
 Fax 07641 / 48458  
 Öffnungszeiten: Mo. 9-12 Uhr. Di. geschlossen. Mi. 9-12 Uhr. Do. 9-12 und 16-18 Uhr. Fr. 9-12 Uhr.

Außerhalb dieser Dienstzeiten kann man sich in dringenden Fällen an das Rathaus in Teningen wenden.

## 1 Bürgerinformation

### Abfallservice

#### Graue Tonne

Samstag, 21.5.: alle Ortsteile

### Impressum

**Herausgeber:** Gemeindeverwaltung Teningen, Verantwortlich für den Inhalt: Bürgermeister Heinz-Rudolf Hagenacker, Teningen  
 Auflage: 6.105 Exemplare. **Verteilung:** Jeden Mittwoch als Beilage in der Wochenzeitung Emmendinger Tor in allen Haushalten der Gemeinde Teningen.  
**Technische Herstellung, Satz und Layout:** Wochenzeitungen am Oberrhein Verlags-GmbH, Denzlinger Straße 42, 79312 Emmendingen, Telefon 0 76 41 / 93 80 - 0. Es gilt die Anzeigenpreisliste vom 1. Januar 2016. Anzeigenverkauf nur über die Wochenzeitungen am Oberrhein Verlags-GmbH.  
**Druck:** Freiburger Druck GmbH + Co. KG, Unterwerkstraße, 79106 Freiburg.

### Recyclinghof Teningen

Öffnungszeiten: donnerstags von 16.30 bis 18.30 Uhr und samstags von 9 bis 13 Uhr.

#### Grünschnittentsorgung

Öffnungszeiten: Kompostplatz bei der Firma ROM in Teningen: Täglich: 9 bis 12 Uhr, 15 bis 17 Uhr; Donnerstag: 9 bis 12 Uhr, 15 bis 18.30 Uhr; Samstag: 8.30 bis 14 Uhr.

#### Grünschnittsammelplatz

Teningen Oberdorf/Heidenhof, Nimburg und Heimbach: jeden 1. Samstag im Monat von 10 bis 12 Uhr. Bindematerial bei der Anlieferung auf dem Grünschnittsammelplatz bitte entfernen.

### Dienste

#### Störungen in der Wasserversorgung

Rufbereitschaft außerhalb der Dienstzeit, Tel. 0175 / 7 22 54 27

#### NetzeBW Störungsdienst Strom

Telefon 0800 / 3629-477

#### Bereitschaftsdienste

In Notfällen ist der Bereitschaftsdienst der Apotheken unter Tel. 0 18 05 / 1 92 92-320 (DRK-Kreisstelle Emmendingen) zu erfahren. Seit dem 27. Mai 2015 gilt die bundesweit einheitliche Rufnummer für den ärztlichen Bereitschaftsdienst 116117. Die Dienste der Zahnärzte hören Sie unter der zahnärztlichen Notrufnummer 01 80 / 3 222 555-70.

#### Apotheken-Notdienst

##### Samstag, 21.5.:

Apotheke auf der Bleiche, Lessingstraße 19, 79312 Emmendingen, Telefon 07641 / 51852, Fax 07641 / 54586.

##### Sonntag, 22.5.:

easyApotheke Emmendingen, Freiburger Straße 4, 79312 Emmendingen, Telefon 07641 / 954280, Fax 07641 / 9542829.  
 Stadt-Apotheke, Lange Straße 37, 79183 Waldkirch, Breisgau, Telefon 07681 / 479110, Fax 07681 / 4339.

#### Hilfetelefon Gewalt gegen Frauen

Telefon 08000 / 116016

#### Fachstelle Sucht

Beratung Behandlung Prävention, Hebelstraße 27, 79312 Emmendingen, Telefon 07641 / 933589-0. Montag bis Freitag 8 bis 12 Uhr und 13 bis 16 Uhr, Dienstag ab 11 Uhr, Mittwoch bis 18 Uhr; Erstsprechstunden Mittwoch 16 bis 17 Uhr und Donnerstag 11 bis 12 Uhr.

#### Notruf-Fax

nur für Hör- u. Sprachgeschädigte: Fax 07641 / 4601-77 (Rettungs- und Feuerwehrleitstelle)

#### DRK-Behinderten-Fahrdienst

Anmeldungen Montag bis Freitag von 8 bis 12 Uhr, Wochenendfahrten bis Donnerstag 12 Uhr – Telefon 0 76 41 / 46 01-29

#### Notfallpraxis am Kreiskrankenhaus Emmendingen

Öffnungszeiten: Samstag, Sonn- und Feiertag von 9 bis 21 Uhr sowie Mittwoch und Freitag von 16 bis 20 Uhr. Rufnummer Ärztlicher Bereitschaftsdienst: 116117.

#### Kinderärztlicher Notfalldienst:

0180 / 6076111

Die Rufnummer für den kinderärztlichen Notfalldienst im Landkreis Emmendingen ändert sich: 0180 / 6076111 (statt bisher: 0761 / 80998099).

#### Augenärztlicher Notfalldienst

Landkreis Emmendingen, Tel. 0180 / 6075311

### Tierärztlicher Notfalldienst

Der tierärztliche Notfalldienst kann unter der Telefonnr.: 07667 / 9430810 erfragt werden.

### Kirchl. Sozialstation Stephanus Teningen

Tscheulinstraße 4, Telefon 07641 / 1484, Fax 07641 / 55707, E-Mail: [Info@sst-teningen.de](mailto:Info@sst-teningen.de). Pflegenotruf: 0176 / 14840110  
 Geschäfts- u. Pflegedienstleitung: Gabi Bürklin  
 Pflegedienstleitung: Angela Müller

### Hospizdienst

#### Emmendingen-Teningen-Freiamt

Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen des Hospizdienstes begleiten schwerkranke Menschen in ihrer letzten Lebenszeit sowie deren Angehörige. Sie kommen nach Hause, ins Pflegeheim, ins Betreute Wohnen und ins Krankenhaus. Der Dienst ist ehrenamtlich und somit kostenfrei. Erreichbar ist der Hospizdienst: Tel. 07641 / 44001.

#### Pflegestützpunkt des Landkreises Emmendingen

im Landratsamt Emmendingen (Hauptgebäude), Bahnhofstraße 2–4 in Emmendingen. Ansprechpartnerin: Christiane Hartmann, Telefon 07641 / 451-3091, E-Mail: [pflegestuetzpunkt@landkreis-emmendingen](mailto:pflegestuetzpunkt@landkreis-emmendingen)

## Kulturelles

### Gemeindebücherei in der Zehntscheuer Teningen

Bahlinger Straße 30, 79331 Teningen, Telefon 07641 / 934581.

**Öffnungszeiten:** Dienstag und Donnerstag von 14.30 bis 19 Uhr, Mittwoch von 11.30 bis 17 Uhr, Freitag von 14.30 bis 18 Uhr.

### Förderverein Anwesen Menton / Heimatmuseum Menton:

Von **März bis Oktober jeden ersten Sonntag im Monat von 14 bis 17 Uhr** geöffnet. Sonder- oder Gruppenführungen nach Terminabsprache bitte bei Frau Philipp, Gemeinde Teningen, Tel. 07641 / 5806-45. Für die traditionellen Veranstaltungen bitte die Medien beachten.

### Rebay-Haus Teningen, Emmendinger Str. 11:

Das Museum erinnert an die Gründungsdirektorin des Guggenheimmuseums New York. Es ist geöffnet sonntags von 14 bis 17 Uhr.

Führungen außerhalb dieser Zeit über E-Mail: [rebay-foerderverein@t-online.de](mailto:rebay-foerderverein@t-online.de) oder Gemeindeverwaltung Teningen, Telefon 07641 / 5806-45. Homepage: [www.hilla-rebay.de](http://www.hilla-rebay.de).

### Redaktionsschluss

**Montag,** 15 Uhr (wenn Feiertag Freitag, um 10 Uhr). Telefon 58 06-45, Fax 58 06-81, E-Mail: [amtsblatt@teningen.de](mailto:amtsblatt@teningen.de)

### Anzeigenschluss / Anzeigenannahme

**Montag,** 12 Uhr (wenn Feiertag, Freitag, um 12 Uhr)

**Anzeigenannahme:** Wochenzeitungen am Oberrhein Verlags-GmbH, Denzlinger Str. 42, Emmendingen, Tel. 0 76 41 / 93 80 - 0, E-Mail: [anzeigen@wzo-nord.de](mailto:anzeigen@wzo-nord.de), Fax 076 41 / 93 80 - 50

## » Amtsblatt der Gemeinde Teningen

### Redaktionsstatut für die Teninger Nachrichten

**Mitteilungsblatt:** Das Amtsblatt der Gemeinde Teningen ist das offizielle Mitteilungsblatt der Gemeinde Teningen. Es dient in erster Linie der Verbreitung amtlicher und offizieller Mitteilung der Gemeindeorgane und der Gemeindeverwaltung. Daneben besteht Raum für Mitteilungen und Veröffentlichungen von Vereinen, Verbänden und sonstigen Organisationen zur Pflege des Gemeindelebens.

#### Veröffentlichung:

- Veröffentlichungen der Gemeinde haben im Amtsblatt stets Vorrang vor anderen Inhalten. Dies gilt auch für amtliche Bekanntmachung der Vereinbarten Verwaltungsgemeinschaft Emmendingen, des Landkreises sowie weiterer staatlicher Behörden.
- Die Entscheidung über die Veröffentlichungen ist ein Geschäft der laufenden Verwaltung. Die Verwaltung ist bemüht, den Teninger Vereinen und Organisationen in angemessenem Umfang Platz im redaktionellen Teil einzuräumen.
- Die Veröffentlichungen müssen einen klar erkennbaren Bezug zur Gemeinde Teningen haben, sachbezogen formuliert sein und sollen sich auf das Notwendige beschränken.
- Soweit Raum besteht, kann Firmen bei besonderen gesellschaftlichen Anlässen sowie externen Vereinen und überörtlichen Verbänden bei einem Bezug zur Gemeinde Teningen ein Recht zur Veröffentlichung eingeräumt werden.
- Politische Parteien und Vereinigungen dürfen im Gemeindeblatt nur sachliche Ankündigungen veröffentlichen. Sachliche Ankündigungen sind Zeit, Ort, Tagesordnung und ein Stichwort zur Veranstaltung.

**Gewährleistung:** Eine Gewährleistung, insbesondere für die Platzierung von Veröffentlichungen, für deren vollständigen und richtigen Abdruck sowie die Folgen, die aus einer versehentlichen Unterlassung oder Fehlerhaftigkeit der Veröffentlichung entstehen, wird durch die Gemeinde Teningen ausdrücklich ausgeschlossen.

#### Anlieferung von Inhalten:

- Artikel und Berichte müssen vor Redaktionsschluss bei der Gemeinde Teningen per E-Mail (amtsblatt@teningen.de) eingegangen sein. Redaktionsschluss ist in der Regel montags, 15 Uhr.
- In Kalenderwochen mit gesetzlichen Feiertagen oder geänderten Öffnungszeiten gilt ein vorverlegter Redaktionsschluss, auf den im Amtsblatt rechtzeitig hingewiesen wird.
- Verspätet eingehende Beiträge werden für die nächste Amtsbblattausgabe vorgemerkt, soweit eine Veröffentlichung dann noch angezeigt ist.

#### Umfang

- Der Umfang der Artikel soll grundsätzlich eine halbe DIN A4-Seite nicht überschreiten. Über Ausnahmen entscheidet die Verwaltung.
- Die Berichte sind in digitaler Form zu übermitteln. Dabei ist die Schriftart Arial mit der Schriftgröße 11 und ein einzeliger Zeilenabstand zu verwenden.
- Sollte der maximal vorgegebene Seitenumfang überschritten werden, behält sich die Verwaltung eine Kürzung der eingereichten Beiträge bzw. eine Veröffentlichung in der nächsten Amtsbblattausgabe vor.

#### Aktualität

Um die Aktualität des Amtsblattes zu wahren, sollen i.d.R. Artikel und Berichte gleichen Inhalts nicht veröffentlicht werden.

#### Fraktionen

- Fraktionen des Gemeinderates haben zu allen Angelegenheiten, bei denen die Gemeinde Teningen zuständig oder betroffen ist, in angemessenem Umfang ein Veröffentlichungsrecht im Amtsblatt unter der Rubrik „Aus den Fraktionen“. Das Veröffentlichungsrecht ist auf den kommunalen Wirkungskreis begrenzt und gilt ausdrücklich nicht bei landes-, bundes- oder europapolitischen Angelegenheiten. Der Umfang ist auf eine halbe DIN A 4-Seite begrenzt.

Das Veröffentlichungsrecht ruht drei Monate vor Wahlen, um die Neutralität der Wahlen zu gewährleisten (Karenzzeit). Wahlaufträge und Wahlwerbung sind untersagt.

- Die Fraktion ist für den veröffentlichten Text verantwortlich. Darauf wird im Amtsblatt gesondert hingewiesen. Es gelten die allgemeinen Bestimmungen zum Ausschluss von Artikeln.
- Diese Regelungen gelten entsprechend für den Ortschaftsrat der Ortschaft Heimbach; die Veröffentlichung erfolgt unter der Rubrik „Heimbacher Rundschau“.

#### Fotos

- Falls den Berichten Fotos beigelegt werden, werden pro Nachbericht i.d.R. nur maximal zwei Fotos veröffentlicht. Dabei muss das Foto einen konkreten Bezug zum Verein, dem Verband oder der Institution bzw. zu der Aktivität haben. Fotos werden nur in digitalisierter Form angenommen, diese müssen als E-Mail-Anhang an die Gemeindeverwaltung geschickt werden. Auf die technische und inhaltliche Qualität der Fotos und optimale Bearbeitung der Fotos (mind. 0,5 MB) ist zu achten. Die Reproduktion ist kostenintensiv, deshalb können nur gute Fotos und Motive verwendet werden. Es besteht kein Anspruch auf die Veröffentlichung von Bildern.
- Über den Abdruck entscheidet die Verwaltung. Es können nur Original-Bilddateien verwendet werden. JPG-Bilder, die in eine Word-Datei eingefügt sind, sind nicht mehr druckfähig. In diesem Zusammenhang sind auch die Bild- und Nutzungsrechte zu beachten.

#### Neutralität

- Bei der Berichterstattung ist darauf zu achten, dass der Grundsatz der Neutralität gewahrt ist. Es ist unzulässig, das Amtsblatt zur Verfolgung persönlicher Interessen oder für politische Zwecke zu benutzen (eine Ausnahme ist die Rubrik „Aus den Fraktionen“).
- Meinungsäußerungen, welche verletzend sind oder geeignet sind, eine Person verächtlich zu machen oder in ihrem Ansehen herabzuwürdigen und nach einer Gegendarstellung verlangen oder verlangen könnten, sind nicht gestattet. Dies gilt auch für Meinungsäußerungen, welche der freiheitlich demokratischen Grundordnung widersprechen, rassistische oder diskriminierende Inhalte haben oder gegen geltendes Recht verstoßen.
- Glückwünsche der Vereine, Verbände und Institutionen, Nachrufe o.ä. (z.B. an Weihnachten, zu Ostern, zum Jahreswechsel oder anlässlich eines „runden“ Geburtstages eines Mitgliedes) werden generell nicht veröffentlicht. In diesen Fällen handelt es sich um kostenpflichtige Privatanzeigen.

#### Nachberichterstattung

Im Amtsblatt sollen nichtgemeindliche Organisationen in erster Linie die Möglichkeit erhalten, Termine und Veranstaltungen anzukündigen. Nachberichte können aufgrund des Seitenkontingents nur in begrenztem Umfang zugelassen werden. Ein Anspruch auf Veröffentlichung besteht nicht. Die weitere Berichterstattung bleibt der Tagespresse überlassen.

#### Werbung

Zu beachten ist, dass keine werblichen Texte, Fotos oder Logos veröffentlicht werden. Die Verwaltung behält sich vor, diese Inhalte zu entfernen.

Teningen, den 10. Mai 2016

**Heinz-Rudolf Hagenacker**  
Bürgermeister



» Öffentliche Bekanntmachung

## Öffentliche Auslegung des Bebauungsplanentwurfes „Gallenbach IV“, Ortsteil Heimbach, (Bebauungsplan und örtliche Bauvorschriften)

Der Gemeinderat der Gemeinde Teningen hat am 10.05.2016 in öffentlicher Sitzung den Entwurf des Bebauungsplanes „Gallenbach IV“ im Ortsteil Heimbach (Bebauungsplan und örtliche Bauvorschriften) vom 10.05.2016 gebilligt und beschlossen, diesen nach § 3 Abs. 2 BauGB öffentlich auszulegen.

Der Planbereich wird begrenzt:

Im Norden und Osten: durch landwirtschaftliche Flächen (Gewann Hinterfeld)

Im Süden: durch die Bestandsbebauung „Im Hinterfeld“

Im Westen: durch die Bestandsbebauung „Kannenbecker“.

Die Abgrenzung des von der Bebauungsplanaufstellung betroffenen Gebietes kann aus der beigefügten Planskizze entnommen werden.

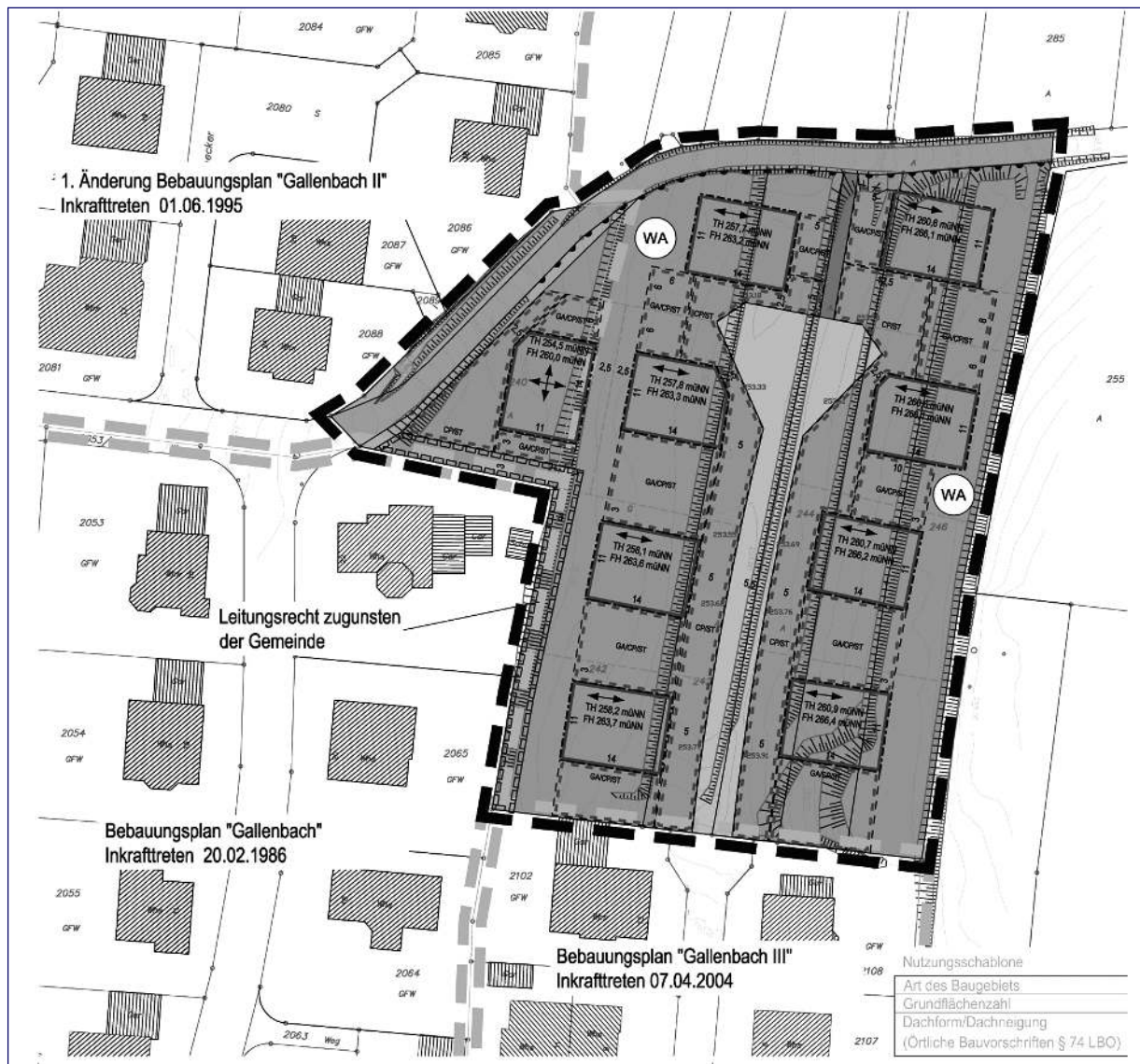
Der Entwurf des zeichnerischen und schriftlichen Teils mit dem Entwurf der Begründung (incl. Entwurf Umweltbericht) liegt beim Bauamt Teningen, Riegeler Straße 12, 79331 Teningen und bei der Ortsverwaltung Heimbach, Köndringer Straße 10, 79331 Teningen – Ortsteil Heimbach

**vom 30.05.2016 – 01.07.2016**

während der üblichen Dienststunden öffentlich aus.

Der Entwurf des Bebauungsplans vom 10.05.2016 umfasst folgende Unterlagen, die im Rahmen der Offenlage vollständig ausgelegt werden:

- Satzungen
- Planzeichnung
- Planungsrechtliche Festsetzungen und Örtliche Bauvorschriften
- Begründung
- Beschlussvorlage des Gemeinderats zu den im Rahmen der frühzeitigen Beteiligung der Öffentlichkeit und Träger öffentlicher Belange eingegangenen Anregungen und Stellungnahmen
- Sowie folgende vorliegende umweltbezogene Fachbeiträge:
  - Umweltbericht (Stand 26.04.2016, Freier Landschaftsarchitekt, Dipl. Ing. Horst Dietrich, Freiburg) mit:
    - Einleitung, Beschreibung des Vorhabens sowie zu berücksichtigende übergeordnete Ziele des Umweltschutzes (Vorgaben einschlägiger Fachgesetze und Fachpläne)
    - Beschreibung und Bewertung des derzeitigen Umweltzustands, einschließlich der Prognose der Umweltauswirkungen







» Öffentliche Bekanntmachung

## Öffentliche Auslegung des Entwurfs der Änderung des Bebauungsplans „Rohrlache I“ (Neufassung) in Teningen, (Bebauungsplan und örtliche Bauvorschriften)

Der Gemeinderat der Gemeinde Teningen hat am 10.05.2016 in öffentlicher Sitzung den Entwurf des Bebauungsplans „Rohrlache I“ in Teningen (Bebauungsplan und örtliche Bauvorschriften) vom 26.04.2016 gebilligt und beschlossen, diesen nach § 3 Abs. 2 BauGB öffentlich auszulegen.

Der Planbereich wird begrenzt

im Norden: durch die L 114

im Osten: durch landwirtschaftliche Flächen

im Süden: durch forstwirtschaftlich genutzte Flächen

im Westen: durch die Bundesautobahn 5 (BAB 5).

Die Abgrenzung des von der Bebauungsplanänderung betroffenen Gebietes kann aus der beigefügten Planskizze entnommen werden.

Der Entwurf des zeichnerischen und schriftlichen Teils mit dem Entwurf der Begründung (incl. Entwurf Umweltbericht und schalltechnische Untersuchung) liegt beim Bauamt Teningen, Riegeler Straße 12, 79331 Teningen,

**vom 30.05.2016 – 01.07.2016**

während der üblichen Dienststunden öffentlich aus.

Der Entwurf des Bebauungsplans vom 26.04.2016 umfasst folgende Unterlagen, die im Rahmen der Offenlage vollständig ausgelegt werden:

- Satzungen
- Planzeichnung
- Planungsrechtliche Festsetzungen u. Örtliche Bauvorschriften
- Begründung
- Beschlussvorlage des Gemeinderats zu den im Rahmen der frühzeitigen Beteiligung der Öffentlichkeit und Träger öffent-

licher Belange eingegangenen Anregungen und Stellungnahmen sowie folgende vorliegende umweltbezogene Fachbeiträge:

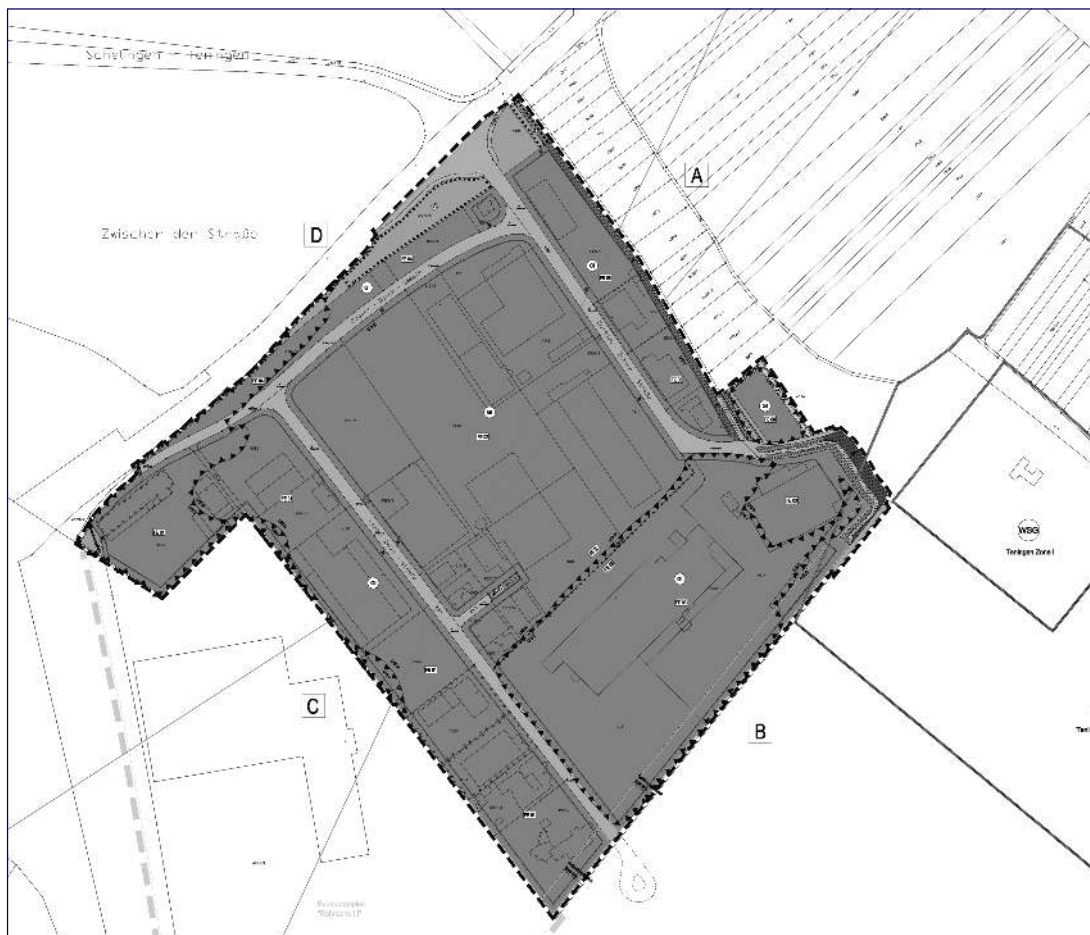
- Umweltbericht (Stand 26.04.2016), mit Grünordnungskonzept, Artenschutzrechtlicher Relevanzprüfung und einer Natura2000-Vorprüfung (faktorgruen Partnerschaftsgesellschaft mbB, Freie Landschaftsarchitekten, Freiburg) sowie Informationen zu den wesentlichen Auswirkungen auf die Schutzgüter:

- auf den **Menschen**: Informationen über die Lärmbelastung für Menschen im Geltungsbereich durch Gewerbelärm und den Verkehrslärm durch die BAB5; Informationen über Maßnahmen zur Minderung der Lärmbelastung auf ein gesundheitsverträgliches Maß.

- auf die **Flora und Fauna**: Informationen zum Bestand und zu den Auswirkungen der Planung auf den Lebensraum für Pflanzen, für seltene und gefährdete Vögel sowie Fledermäuse. Informationen zu Vermeidungsmaßnahmen im Geltungsbereich.

- auf **geschützte Bestandteile von Natur und Landschaft**: Informationen zu den Auswirkungen der Planung auf geschützte Bestandteile von Natur und Landschaft, insbesondere das FFH-Gebiet „Glötter und nördl. Mooswald“ sowie gesetzlich geschützte Biotope.

- auf den **Boden**: Informationen zu den Auswirkungen der Planung auf den Boden im Hinblick auf den Verlust natürlichen Bodenfunktionen (naturnahe Vegetation, natürliche Bodenfruchtbarkeit, Ausgleichskörper im Wasserreislauf, Filter und Puffer gegenüber Schadstoffen); Informationen zu Vermeidungs- und Ausgleichsmaßnahmen im Geltungsbereich und außerhalb des Geltungsbereichs.



- auf das **Wasser**: Informationen zum Grundwasser einschließlich der Niederschlagsversickerung, zum Wasserschutzgebiet sowie zum Moosgraben; Informationen zu Vermeidungsmaßnahmen.

- auf das **Klima / die Lufthygiene**: Informationen zu den Auswirkungen auf die lufthygienische und thermische Situation als Folge der zusätzlichen Flächenversiegelung und Bautätigkeiten; Informationen zu Maßnahmen zur Minderung der Belastungswirkungen durch Anpflanzungen im Geltungsbereich.

- auf die **Landschaft / die Kulturgüter**: Informationen über die Beeinträchtigung des Landschaftsbildes als Folge der verdichteten Bebauung; Information zur Grüngestaltung des Geltungsbereichs durch Begrünungsmaßnahmen.

- Schalltechnische Untersuchung für den Bebauungsplan „Rohrlache I“ (Stand: 25.02.2016), Büro Heine + Jud, Freiburg.

Folgende wesentliche umweltrelevante Stellungnahmen sind zum Vorentwurf eingegangen und können ebenfalls während der Auslegungszeit eingesehen werden:

- Landratsamt Emmendingen (Untere Naturschutzbehörde) zu den Kompensationsmaßnahmen und dem Gewässerrandstreifen

- Landratsamt Emmendingen (Amt für Gewerbeaufsicht, Abfallrecht und Immissionsschutz) zu Lärmimmissionen und der Schutzbedürftigkeit der bestehenden Betriebsleiterwohnungen im Gewerbegebiet

- Landratsamt Emmendingen (Untere Wasserbehörde) zu den im Plangebiet bestehenden Altlastenverdachtsflächen

- BUND (Bund für Umwelt und Naturschutz, Landesverband Baden-Württemberg e.V.) und der Landesnaturschutzverband über die Lärmimmissionen und dessen Auswirkungen auf das angrenzende FFH-Gebiet sowie zu den Ausgleichsmaßnahmen. Während der Auslegungsfrist können schriftlich oder mündlich zur Niederschrift Stellungnahmen beim Bauamt, Riegeler Straße 12, 79331 Teningen abgegeben werden. Da das Ergebnis der Behandlung der Stellungnahmen mitgeteilt wird, ist die Angabe der Anschrift des Verfassers zweckmäßig.

Es wird darauf hingewiesen, dass nicht während der Auslegungsfrist abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan „Rohrlache I“, Teningen unberücksichtigt bleiben können.

Ein Antrag nach § 47 der Verwaltungsgerichtsordnung (Normenkontrollverfahren) ist unzulässig, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Teningen, den 18.05.2016  
Bürgermeisteramt

**Heinz-Rudolf Hagenacker**  
Bürgermeister



## » Öffentliche Bekanntmachung

### Satzung über die Änderung der als Satzung beschlossenen Friedhofsordnung vom 25.11.2015

Aufgrund der §§ 12 Abs. 2, 13 Abs. 1, 15 Abs. 1, 39 Abs. 2 und 49 Abs. 3 Nr. 2 des Bestattungsgesetzes in Verbindung mit den §§ 4 und 11 der Gemeindeordnung von Baden-Württemberg hat der Gemeinderat am 10.05.2016 folgende Änderung der als Satzung bestehenden Friedhofsordnung beschlossen:

#### § 1

Die Anlage 1 (Weitere Besondere Gestaltungsvorschriften) zur Friedhofsordnung wird wie folgt geändert:

#### Friedhof Teningen

##### Neuer Friedhof:

**Feld I:** Insgesamt 30 Grabeinheiten. Davon sind ausgewiesen als - Urnenwandnische Nr. 1 - 30

#### Weitere Besondere Gestaltungsvorschriften für die Urnengräber Nr. 1 bis 30 (Urnenwandnische)

Die Verschlussplatten dürfen nur in eingravierter Gold-Schrift Antiqua durch einen zugelassenen Fachmann (in der Regel Steinmetz) beschriftet werden. Die Schriftgröße wird auf 25 mm, Zahlen 20 mm und Symbole 90 mm festgelegt. Wobei der jeweilige Schriftentwurf vorab mit der Gemeinde abzustimmen ist.

Auf die Verschlussplatte dürfen keine aufgesetzten Ornamente, Figuren, Bildnisse, Verzierungen oder Grabausschmückungen angebracht werden. Eingravierte Ornamente sind zulässig. Die Verschlussplatten der Stelenkammern gehen nach Ablauf der Ruhezeit in den Besitz der Angehörigen über.

Wird eine Verschlussplatte unzulässig beschriftet, bemalt oder durch individuelle Steinmetzarbeiten verändert oder beschädigt, wird die Verschlussplatte durch die Gemeinde erneuert. Die gesamten Kosten hierfür trägt der Steinmetz, beziehungsweise der Nutzungsberechtigte als Gesamtschuldner.

Auf und an den Urnenstelen ist das Anbringen oder Aufstellen von Grabausschmückungen wie Kerzen, Blumen, Vasen, Ornamenten nicht zugelassen.

Blumenschmuckablagen sind nur im dafür vorgesehenen Pflasterstreifen vor der Urnenstelenanlage zulässig. Dieser Blumenschmuck ist selbständig wieder zu entfernen. Sollte dies nicht geschehen, ist die Gemeinde berechtigt, diesen zu entfernen.

#### § 2

Diese Satzungsänderung tritt am Tage nach der öffentlichen Bekanntmachung in Kraft.

Teningen, den 18.05.2016

**Heinz-Rudolf Hagenacker**  
Bürgermeister

## Energiewende verlangt energische Bürgerinnen und Bürger

Werden Sie Mitglied in der BürgerEnergiegenossenschaft Teningen eG

[www.buergerenergie-teningen.de](http://www.buergerenergie-teningen.de)



## Feuerwehr

### » Freiwillige Feuerwehr, Abteilung Köndringen

#### Gruppenführerprobe am 23. Mai

Die nächste Feuerwehrprobe für alle ausgebildeten Gruppenführer findet am Montag, 23. Mai, um 20 Uhr statt. Treffpunkt pünktlich am Gerätehaus.

### » Freiwillige Feuerwehr, Abteilung Nimburg

#### Am 23. Mai Einsatzübung

Die nächste Feuerwehrprobe der Abteilung Nimburg findet am Montag, 23. Mai, um 20 Uhr statt.

### » Freiwillige Feuerwehr, Abteilung Heimbach

#### Einsatzübung am 23. Mai

Die nächste Probe der Abteilung Heimbach als Einsatzübung findet am Montag, 23. Mai, um 19.30 Uhr statt. Interessierte sind herzlich willkommen.



[www.helferkreis-asyl-teningen.de](http://www.helferkreis-asyl-teningen.de)

## Lesepaten gesucht

Damit die Flüchtlinge, die hier in Teningen und den Ortsteilen wohnen, schnelle Fortschritte beim Lernen der deutschen Sprache machen, benötigen sie Hilfe.

Wer Flüchtlinge, sowohl Kinder als auch Erwachsene, beim Deutsch lernen unterstützen möchte, kann sich gerne bei Beate Sütterlin im Teninger Rathaus melden (Telefon 07641 / 5806-71 oder [suetterlin@teningen.de](mailto:suetterlin@teningen.de)).

### » Gemeinschaftsunterkunft in Teningen

#### Ehrenamtliche Helfer gesucht

In den kommenden Wochen wird die Gemeinschaftsunterkunft für Flüchtlinge im Teninger Oberdorf fertiggestellt. Das Landratsamt wird die Unterkunft dann belegen. In dieser Unterkunft können bis zu 80 Menschen wohnen und ist somit die größte Gemeinschaftsunterkunft in Teningen.

In anderen Gemeinschaftsunterkünften haben sich ehrenamtliche Helferkreise gebildet. Dieses Modell der kleinen Helferkreise je Unterkunft hat sich bewährt. Für die neue Gemeinschaftsunterkunft werden nun ehrenamtliche Helfer gesucht.

Wer Interesse oder Fragen hat, kann sich gerne bei Beate Sütterlin im Teninger Rathaus melden, Telefon 07641 / 5806-71 oder per E-Mail [suetterlin@teningen.de](mailto:suetterlin@teningen.de).



## Bekanntmachung

### » Landratsamt Emmendingen – Presse- und Europastelle

#### „Tag der offenen Gartentür“-Termine

Von Fronleichnam bis Mitte September laden 25 Gärten – darunter drei Gärten im Elsass – wieder zum „Tag der offenen Gartentür“ ein. Die folgende Aufstellung gibt einen Überblick über die Termine 2016.

Weitere Details zu den Gärten sowie die Wegbeschreibung sind im Faltblatt enthalten, das an der Infotheke im Landratsamt und in den Rathäusern ausliegt sowie im Internet unter [www.landkreis-emmendingen.de](http://www.landkreis-emmendingen.de) veröffentlicht ist.

**Donnerstag (Fronleichnam), 26. Mai, 11 bis 18 Uhr:** Anny und Helmut Hohenstein, Herbolzheim-Tutschfelden.

**Samstag, 28. Mai, 20 bis 24 Uhr und Sonntag, 29. Mai, 11 bis 17 Uhr:** Petra Furtner-Althaus und Andreas Althaus, Wittenbachstraße 25, Elzach.

**Sonntag, 29. Mai, 10 bis 17 Uhr:** Martine und René Sittler, 11 rue Marckolsheim, Ohnenheim im Elsass.

**Samstag, 4. Juni, 16 bis 21 Uhr:** Martina und Hans Brandt, Weiherweg 10, Emmendingen-Königschaffhausen.

**Sonntag, 5. Juni, 10 bis 17 Uhr:** Doris Beck und Albert Wolfhard, Rosenstraße 26a, Sasbach-Jechtingen; **jeweils 11 bis 17 Uhr:** Garten des Heimatmuseums Menton, Kirchstraße 2, Teningen; Antje und Günther Stehlin, Neuweg 37, Rheinhausen-Oberhausen.

**Sonntag, 12. Juni, jeweils 11 bis 18 Uhr:** Elvira und Willi Fischer, Altdorfstraße 66, Emmendingen-Kollmarsreute; Roswitha und Willi Schultis, Am Schloss 1, Simonswald; **jeweils 11 bis 17 Uhr:** Antje und Günther Stehlin, Neuweg 37, Rheinhausen-Oberhausen; Kleingartenanlage der Gartenfreunde Teningen; Brunhilde und Karl Ziegler, Kammerhalden 13, Kenzingen-Nordweil.

**Freitag, 17. Juni, 13 bis 18 Uhr:** Sylvia Hämmerle, Merklinstraße 17, Waldkirch.

**Sonntag, 19. Juni, 14 bis 18 Uhr:** Jaqueline und Michel Erard, „Garten in den Wolken“, 11 Route du Rhin, Marckolsheim im Elsass; **11 bis 18 Uhr:** Ursula Hauber, Niedertal 8, Freiamt.

**Sonntag, 26. Juni, 11 bis 18 Uhr:** Roswitha und Ludwig Ette, Rotackerstraße 10, Herbolzheim-Wagenstadt; **Führung um 15 Uhr:** „Heilung aus dem Wald“ in Freiamt. Führung (Dauer 2,5 Stunden) mit Revierförster und Waldpädagoge Bernd Nold, Freiamt (Treffpunkt: Wanderparkplatz am Hülsweg).

**Sonntag, 3. Juli, 11 bis 17 Uhr:** Garten des Heimatmuseums Menton, Kirchstraße 2, Teningen; **11 bis 18 Uhr:** Edith Fehrenbach, Uhremacherhof, Dobelberg 1, Winden-Oberwinden; **13 bis 18 Uhr:** Hansjörg Haas, Herrenmühle, Schlossplatz 2, Herbolzheim-Bleichheim.

**Sonntag, 10. Juli, 10 bis 17 Uhr:** Jacqueline und René Schunck, 26 rue de l'église, Ohnenheim im Elsass

**Sonntag, 24. Juli, 11 bis 18 Uhr:** Pfarrgarten, Triberger Straße 11, Elzach-Oberprechtal.

**Mittwoch, 17. August, 14 Uhr:** Park des Zentrums für Psychiatrie in Emmendingen, Führung (Dauer: ca. 1,5 Stunden).

**Freitag, 26. August, 15 bis 19 Uhr, Führungen 16 und 18 Uhr:** Lehrgarten des Kreisverbandes für Obst, Garten und Landschaft, Alte Straße, Kenzingen.

**Samstag, 27. August, 11 bis 17 Uhr:** Heike und Lothar Hug, Untertalstraße 14e, Simonswald.

**Freitag, 2. September, Führung 16 Uhr:** Hochburger Obstsortengarten bei der Hochburg, Führung (Dauer 1,5 Stunden) mit Eva Rentschler.

**Samstag, 17. und Sonntag, 18. September, jeweils 11 bis 18 Uhr, Führungen jeweils 14 und 16 Uhr:** Thomas Hügler, Köndringer Straße 14, Teningen.



### » Landratsamt Emmendingen – Kreiskrankenhaus

## Noch Plätze frei für Beckenbodenkurs

Für Menschen, die Probleme mit Stuhl- und Harnverlust haben, bietet das Kreiskrankenhaus den nächsten Beckenbodenkurs ab Juni an. Der Kurs beginnt am Mittwoch, 1. Juni, um 18.30 Uhr im Kreiskrankenhaus und umfasst bis 20. Juli insgesamt sieben Abende jeweils von 18.30 bis 20 Uhr. Für diesen Kurs sind noch einige wenige Plätze frei. Es handelt sich um einen Gruppenkurs mit Vorträgen, krankengymnastischen Übungen und Diskussionen. Er wird geleitet von Dr. Jörg Bong, Oberarzt der Abteilung Gynäkologie und Geburtshilfe am Kreiskrankenhaus Emmendingen. Die Kosten betragen 80 Euro.

**Anmeldung und weitere Informationen:** Kreiskrankenhaus Emmendingen, Sekretariat der Gynäkologischen Abteilung, Telefon 07641 / 454-2271 und per E-Mail: gyn-geb@kran-kenhaus-emmendingen.de.

### » Landratsamt Emmendingen – Sozialamt

## Pflegekinderfachtag in Malterdingen

Das Landratsamt Emmendingen lädt zum Pflegekinderfachtag am **Samstag, 11. Juni**, von 9.30 bis 16 Uhr in der Turn- und Festhalle in Malterdingen ein. Im Mittelpunkt steht ein Vortrag des Diplom-Sozialpädagogen Oliver Hardenberg zum Thema „Übergänge gestalten in der neuen Familie“. Eingeladen sind Pflege- und Adoptivfamilien, Fachkräfte aus der Kinder- und Jugendhilfe, Familienrichter- und Richterinnen, Fachkräfte für Pflegschaften und Vormundschaften. Für Kinder gibt es eine Betreuung auf dem Gelände. Die Kosten betragen 25 Euro pro Familie (ab zwei Personen) und 20 Euro für eine Einzelperson ohne Kind.

**Anmeldeschluss ist am 31. Mai.** Weitere Infos erteilen Anita Frei (Telefon 07641 / 451-3172) und Sandra Östreicher (Telefon 07641 / 451-3170) vom Landratsamt Emmendingen.

### » Landkreis Emmendingen:

## Erweiterte Öffnungszeiten der Polizeiposten

Neben den Polizeirevieren Emmendingen und Waldkirch, welche rund um die Uhr geöffnet sind, stehen den Menschen im Landkreis Polizeibeamte an weiteren Anlaufstellen in verschiedenen Gemeinden zur Verfügung.

Außerhalb der regelmäßigen Öffnungszeiten der vier regionalen Polizeiposten in Endingen, Kenzingen, Denzlingen und Elzach, sind die Beamten dieser Dienststellen zusätzlich an einem Dienstleistungsabend länger für Sie da.

Aufgrund aktueller Ereignisse kann es jedoch vorkommen, dass diese Dienststellen auch innerhalb der folgend aufgeführten Öffnungszeiten unbesetzt sind. Wer bei einem möglicherweise unbesetzten Polizeiposten läutet wird zukünftig mit Hilfe technischer Einrichtungen telefonisch über die Sprechanlage gebührenfrei mit dem zuständigen Polizeirevier verbunden, welches selbstverständlich rund um die Uhr mit Rat und Tat zur Verfügung steht.

### Allgemeine Öffnungszeiten der Polizeiposten:

Montag - Freitag 08.00 – 17.00 Uhr

### Dienstleistungsabende / Bürgersprechstunde:

Polizeiposten Endingen, Sankt-Jakobs-Gässli 4

donnerstags bis 18.00 Uhr 07642/92870

Polizeiposten Kenzingen, Freiburger Straße 1

donnerstags bis 18.00 Uhr 07644/92910

Polizeiposten Denzlingen, Schwarzwaldstraße 4

donnerstags bis 18.00 Uhr 07666/93830

Polizeiposten Elzach, Gartenstraße 2

mittwochs bis 18.00 Uhr 07682/909196

### Polizeinotruf:

110 (ohne Vorwahl)

### » Landkreis Emmendingen

## Zum Tag der Umwelt: Energieausflüge zu regionalen Umweltprojekten

Ein Energieberg, Windkraft, ökologisches Bauen – nicht umsonst gilt die hiesige Region bundesweit als Vorreiterin in Sachen Klimaschutz. Wer einen Blick hinter die Kulissen ihrer innovativen Umweltprojekte werfen möchte, kann dies am **Samstag, 4. Juni**, ab 9.30 Uhr tun. Die Landkreise Breisgau-Hochschwarzwald und Emmendingen sowie die Stadt Freiburg laden kostenfrei zu Vorträgen und Exkursionen an unterschiedlichen Standorten ein.

Die zwei Standorte im Landkreis Emmendingen sind das Bauinformationszentrum bizzz in Gutach-Bleibach (13.30 Uhr) und die Windkraftanlage Tännlebühl in Freiamt (15.30 Uhr). Begleitende Vorträge runden das Programm ab. Im Auftrag der beiden Landkreise und der Stadt Freiburg hat die Energieagentur Regio Freiburg die Energieausflüge zum Tag der Umwelt organisiert.

Sie nimmt Anmeldungen für die Exkursionen entgegen unter <http://www.energieagentur-regio-freiburg.de/kalender/anmeldung/>.



## Unsere Jubilare

### Teningen

19.05. Annegret Herweg, Feldbergstraße 6 (80 Jahre)

21.05. Elmar Kießl, Albrecht-Dürer-Straße 26 (75 Jahre)

### Köndringen

25.05. Willi Gustav Bühler, Heimbacher Straße 6 (70 Jahre)

25.05. Ufe Horst Konrad, Am Hungerberg 17 (70 Jahre)

### Nimburg

19.05. Richard Reifsteck, Burgstraße 3 (70 Jahre)



### » Evangelische Kirchengemeinde Teningen

## Eine-Welt-Stand am kommenden Sonntag beim Kirchkaffee

Beim Kirchkaffee am kommenden Sonntag wird auch der Eine-Welt-Stand vertreten sein. Hier können Kaffee, Tee, Reis, Zucker, Schokolade sowie ein reichhaltiges Angebot an Kunstgewerbe wie Schmuck zu fair gehandelten Preisen erworben werden.

» Jahrgang 1944/45

## Schulkameradentreffen am 25. Mai

Die Klassenkameraden des Jahrgangs 1944/45 treffen sich am Mittwoch, 25. Mai, um 17 Uhr im Gasthaus Eichbaum in Mundingen.

» CVJM Teningen

## Anmeldungen zum Zeltlager 2016: es sind noch Plätze frei

Auch dieses Jahr findet in den Sommerferien (22. August bis 2. September) wieder ein Zeltlager des CVJM für Kinder von acht bis 13 Jahren statt. Infos und Anmeldungen liegen im David-Kindergarten oder im Pfarramt in Teningen aus oder telefonische Rückfragen bei Ruth Ruf, Telefon 571769.

Wir suchen im Kundenauftrag

### 4-Zimmer-Wohnung in Teningen zu mieten!

**Immobilienervice  
Sandra Debray**

Mail an: info@debray-immo.de  
Tel. 0176 / 620 710 38

» **Zuverlässige Verteilung  
in alle Haushalte.**

— Wochenzeitung —

**EMMENDINGER TOR**

Wir erreichen Ihre Kunden.



» **Nikolaus-Christian-Sander-Schule**

## Elterncafé am Donnerstag, 9. Juni

Am Donnerstag, 9. Juni, sind wieder alle Eltern der Grund- und Werkrealschule herzlich eingeladen, am Elterncafé teilzunehmen. Ab 15.30 Uhr lädt die Schule zu Kaffee, Kuchen und einem netten Gespräch ein.

In ungezwungener Atmosphäre kann ein Austausch zwischen Eltern, Lehrern, Schulsozialarbeit und Schulleitung stattfinden.

» **Winzerkapelle Köndringen**

## Italienisches Orchester besucht Teningen – Konzert am 4. Juni

Am ersten Wochenende im Juni besucht das Orchester „Mauro Cecchini“ aus Monte San Pietrangeli, Italien, die Winzerkapelle Köndringen. Aus diesem Anlass wird das Orchester am **Samstag, 4. Juni, in der Winzerhalle in Köndringen um 20 Uhr** ein Konzert geben. Das 50-köpfige Orchester spielt gehobene Blasmusik und hat sich intensiv auf diesen Konzertabend vorbereitet. Der Kontakt kam durch die Ausbilderin Katy Nataloni zustande, die seit anderthalb Jahren die Kleinsten des Vereins unterrichtet. Viele bekannte Melodien werden die Musikerinnen und Musiker darbieten.

Der Eintritt ist frei. Für das leibliche Wohl sorgt die Winzerkapelle Köndringen.

**OPTIK**



**BLICK**

INH. SIMON HÄBERLIN, B.SC. · NEUDORFSTRASSE 21 · 79331 TENINGEN · FON 07641-44043  
ÖFFNUNGSZEITEN: MO-DI-DO-FR 9.00-13.00 / 15.00-18.00 UHR · MI+SA. 9.00-13.00 UHR  
www.optik-im-blick.de

Ihr Spezialist für  
Gleitsichtbrillen

·  
kostenloser  
Sehtest

·  
Sonnenbrillen

**METZGEREI  
feißt**  
...die feine Adresse

Metzgerei Feißt GmbH  
Am Kronenplatz  
Riegeler Straße 2  
79331 Teningen  
Tel. 0 76 41 / 84 46  
Fax 84 80

**Unser Angebot für Sie vom 19. bis 21. 5. 2016**

vom Teningen Rind

**Rinderrouladen** gefüllt und ungefüllt 100 g € **1,29**

gar nicht spießig

**Rouladenspieße** 100 g € **1,29**

**Putenspieß „Curry“** 100 g € **1,29**

saftig zum Spargel

**Bauernschinken** 100 g € **1,39**

deftig auf's Brot

**Hausmacher Leberwurst** 100 g € **0,80**

aus dem Allgäu

**Mostkäse** 50 % Fett i.Tr. 100 g € **1,49**

mit frischem Schnittlauch

**Rettichsalat** 100 g € **0,93**

... Schinken und Spargel und Schinken ...

Der tagesfrisch gestochene heimische Spargel ist am Markt. Zum Bersten prall und quietschend hüpfert er uns fast aus den Händen. Dazu ein köstlicher Schinken oder zwei oder drei ... Kochschinken, Backschinken, Bauernschinken oder unsere rohen Schinken ... jetzt ist die Zeit!



**PARTYSERVICE**

## Geflügelverkauf, Montag, 23.5. und 27.6.2016

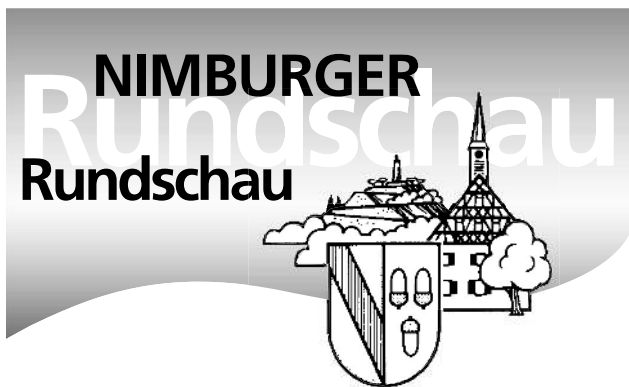
7.00 Uhr Köndringen Feuerwehr., 7.10 Uhr Teningen Zehntscheuer  
**Renchtalgeflügelhof Bienek, Oberkirch, Tel. 07802/7446**

» **Unsere Leser –  
Ihre Kunden**

— Wochenzeitung —

**EMMENDINGER TOR**

...rechnen Sie mit uns.



### » Kirchengemeinde Nimburg

#### Gemeindeausflug an Fronleichnam

Der Gemeindeausflug am **Donnerstag, 26. Mai (Fronleichnam)**, geht zur Klosteranlage Maulbronn, ehemaliges Zisterzienserkloster und heute UNESCO-Weltkulturerbe. Auf der Hin- und Rückfahrt ist eine kleine Pause, um 11.30 Uhr Führung. Das Mittagessen ist um circa 13 Uhr geplant. Die Plätze werden reserviert, das Essen ist frei zur Auswahl. Auf der Rückfahrt wird bei der Michaelskapelle oberhalb von Untergrombach eine Rast zum Kaffeetrinken eingelegt. Bei schönem Wetter hat man eine gigantische Fernsicht ins Rheintal und in die Pfalz. **Kosten für Fahrt, Eintritt und Führung:** Erwachsene 25 Euro, Kinder ab 13 Jahre 13 Euro, Kinder bis zwölf Jahre frei. Abfahrt Bottingen 7.45 Uhr, Nimburg 8 Uhr. Rückkehr: circa 18 bis 19 Uhr. Anmeldung im Pfarramt (Telefon 2260), Helga Ahhy (Telefon 1639), Gisela Mick (Telefon 6932).

### » Gesangverein Bottingen

#### Morgen Volksliedersingen, 20 Uhr

Zum Volksliedersingen am morgigen Donnerstag, 19. Mai, um 20 Uhr im Gasthaus Rebstock in Bottingen (Probeklokal) laden die Chormitglieder herzlich ein. Musikalische Begleitung durch Kurt Haug. Über eine sangesfreudige Teilnehmerschar ist man erfreut.

Junge Familie aus Nimburg sucht **Gartengrundstück in Nimburg** mit Wasseranschluss zur Pacht. Wir freuen uns auf Angebote unter 0 76 63 / 94 90 68

#### Neueröffnung nach Komplettrenovierung und Umgestaltung

**Ban Pai**  
Thai-Imbiss

**Donnerstag, 26.5.**  
von 11.30-14.30 Uhr

Wir freuen uns, Sie in unserem thailändischen Ambiente begrüßen zu dürfen. Wir bieten Ihnen **Montag bis Freitag von 11.30 bis 14.30 Uhr täglich wechselnde Mittagsgesichte ab € 6,90** sowie weitere **frische Gerichte** zur Auswahl - auch zum Mitnehmen an.

Teningen-Nimburg · Siemensstraße 10  
Telefon 0 76 63 / 7 49 95 66 (Vorbestellungen)

### » Förderverein FV Nimburg

#### Neue Trainingsanzüge eingeweiht

Der FV Nimburg freut sich über die von vier Firmen gesponserten Trainingsanzüge.



Das Foto zeigt die erste Mannschaft des FV Nimburg vor dem Spiel gegen die Wyhler Landesligareserve am 30. April mit den beiden Sponsoren Uwe Hanser und Gordon Vossler (von links). Es fehlen Joachim Rotzler und Martin Schienle.

#### Public Viewing EM 2016

Der Förderverein FV Nimburg veranstaltet auf dem Sportgelände ein großes Public Viewing für alle Spiele der deutschen Fußballnationalmannschaft. Für das leibliche Wohl ist wie immer bestens gesorgt.

### » FV Nimburg (FVN)

#### Jugendtag am Sonntag, 12. Juni

Der FV Nimburg lädt am Sonntag, 12. Juni, zum Jugendtag des FVN auf dem Sportplatz ein. Um 10 Uhr starten die ganz Kleinen mit einem G- und F-Jugendturnier. Anschließend, um 14 Uhr, startet die E-Jugend ihr Turnier. Ein Einlagespiel der D-Jugend folgt. Ab circa 18 Uhr veranstaltet der Verein zum ersten Mal ein **Elfmeterschießen für Jedermann**, bei dem sich Jung oder Alt, Mann oder Frau, Fußballer oder Nichtfußballer noch bis zum 5. Juni unter [mickd@fv-nimburg.de](mailto:mickd@fv-nimburg.de) oder 0173/6774163 anmelden können. Weitere Infos (Regeln, Anmeldeformular) unter [www.fv-nimburg.de](http://www.fv-nimburg.de). Der Verein freut sich auf zahlreiche Anmeldungen.

Im Anschluss an das Elfmeterschießen wird das EM-Spiel Deutschland - Ukraine ab 21 Uhr live auf Großbildleinwand übertragen. Für das leibliche Wohl ist wie immer bestens gesorgt.

#### Spenden für Tombola beim Jugendtag

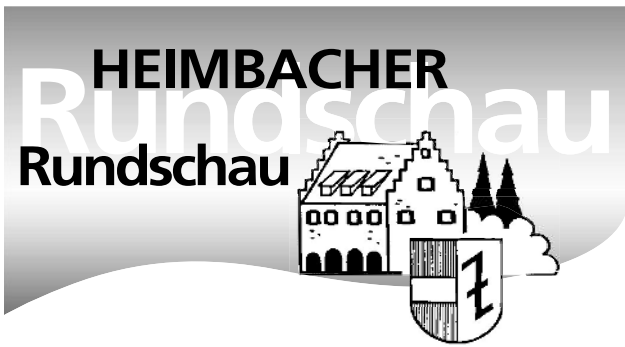
Die Jugendspieler des FVN werden in den nächsten drei Wochen durch das Dorf gehen und um eine Spende für die Tombola des Jugendtags am 12. Juni bitten. Wer eine Spendenquittung wünscht, trägt sich bitte auf der mitgeführten Liste ein.



Für Nimburg und Bottingen:  
**Schnelle Hilfe**  
**Feuerwehnotruf**

**0 76 41 / 89 80**





### » Ortschaftsamt Heimbach

## Öffentliche Sitzung des Ortschaftsrates

Am Montag, 30. Mai, findet um 18.30 Uhr im Bürgersaal eine öffentliche Sitzung des Ortschaftsrates statt.

### Tagesordnung:

1. Bekanntgaben aus den nichtöffentlichen Sitzungen
  2. Frageviertelstunde
  3. Schlechter Zustand Hөppeleweg – Möglichkeiten der Verbesserung
  4. Leitbild/Dorfentwicklung
  5. Bekanntgaben
  6. Verschiedenes
  7. Dank des Ortschaftsrates an Walter Hügler für 25 Jahre Kommandant der Freiwilligen Feuerwehr Heimbach
- Die Bevölkerung ist zu dieser Sitzung recht herzlich eingeladen.

### » Katholische Öffentliche Bücherei St. Gallus

## Stöbern - sich inspirieren lassen - ausleihen

Das Büchereiteam ist da, immer dienstags von 16.30 bis 20 Uhr im Gemeindehaus Heimbach (Zehnthof 2). Es warten spannende Kindergeschichten zum Vorlesen und Selberlesen, Hörbücher für Kinder, Literatur für Erwachsene und pffiffige Spiele auf ihre Besucher.

**Ganz Neu:** Märchen CD's – Wer nicht lesen will, kann hören!!! Die anspruchsvollen Magazine: Landlust – ARD Buffet – kraut und rüben – Regiomagazin können ebenfalls ausgeliehen werden.

**Neue Bücher eingetroffen:** Aus der Reihe „Büchersterne“ für Erstleser, TAFITI, Magisches Baumhaus-Junior... Für Erwachsene: Romane aus dem Bereich der schönen Literatur!

**Das Büchereiteam ist auch in den Ferien für die Besucher da!!! Motto im Monat Mai: „Durch Vorlesen Ihr Kind fördern“**

### » Katholisches Bildungswerk Heimbach

## Neuer Kurs: Entspannung und Vitalität durch Kinesiologie

Ziel des Kurses ist Stressabbau und eine Verbesserung der Vitalität. Es werden Methoden gelehrt, die in stressigen Zeiten Entspannung bringen und jederzeit schnell und effektiv eingesetzt werden können. Dies führt zu einem besseren seelischen, geistigen und körperlichen Wohlbefinden. Der Kurs ist für Frauen und Männer jeden Alters geeignet. Start ist am Montag, den 30. Mai um 20 Uhr in Heimbach im Gemeindehaus. Preis: 45 Euro für sechs Abende.

**Information und Anmeldung** bei Silvia Wormuth, begleitende Kinesiologin und kinesiologische Entspannungstrainerin, Tel. 07641 / 9596244 oder bei Christel Stelzer, Tel. 07641 / 51692.

### Nachruf

Ruhe still in Gottes Erbarmen,  
das uns mit Dir für immer eint.

Der Männerchor Heimbach trauert um sein Ehrenmitglied

## Benedikt Kopp

Benedikt war als aktiver Sänger und als Vorstandsmitglied viele Jahre eine wichtige Stütze des Männerchores Heimbach. Auch im hohen Alter war er dem Männerchor immer sehr verbunden und ein gern gesehener Gast bei den Konzerten und bei allen Aktivitäten.

Wir verlieren mit ihm einen treuen Freund und Förderer des Vereins.

Wir werden ihn stets in liebevoller Erinnerung behalten.

Unser tiefes Mitgefühl gilt in diesen Stunden seiner Familie.

**Männerchor Heimbach**  
Heinz Rinklin, 1. Vorstand



## Sport

### » FV Nimburg (FVN)

## Spieltermine

Sonntag, 22.5., 13 Uhr: FVN II – SG Freiamt/Ottoschwanden III;  
15 Uhr: FVN – FV Herbolzheim II

### » TC Teningen

## Clubmeisterschaften am 26. Mai

In diesem Jahr finden vom 26. bis 29. Mai die Clubmeisterschaften im Einzel für Damen, Herren und Herren 60 auf der Anlage in Nimburg statt. Die Meldelisten, in die sich alle Mitglieder des Vereins eintragen können, hängen ab sofort auf der Anlage aus. Anmeldeschluss ist der 22. Mai. Die Meisterschaften im Doppel, Mixed und der Jugend folgen dann im Herbst.



## Allgemeines

### » Hospizdienst Emmendingen-Teningen-Freiamt

## Freitags-Treff für Menschen in Trauer

Für alle, die einen Abschied oder einen Verlust zu verkraften haben, bieten ausgebildete Trauerbegleiterinnen des Hospizdienstes Emmendingen-Teningen-Freiamt mit den Trägern Caritasverband für den Landkreis Emmendingen und Diakonisches Werk des Evangelischen Kirchenbezirkes Emmendingen am **Freitag, 20. Mai, von 17.30 bis 19 Uhr** ein offenes Treffen im Markt 15, Karl-Friedrich-Straße 20 in Emmendingen an. Des Weiteren findet der Treff immer zur selben Zeit am 3. Freitag eines jeden Monats statt. Es gibt einen kleinen Imbiss und die Möglichkeit zum Gespräch mit Menschen in ähnlichen Lebenssituationen. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

## » „Die Vereine bilden das Dorf“

### Begegnungsmarkt im Anwesen Menton



**Bürgermeister Heinz-Rudolf Hagenacker betonte die Wichtigkeit der Vereine für die Integration der Neubürger**

Die Teninger Vereine waren in ihrer Vielseitigkeit Garant für ein gelungenes Neubürger-treffen, das zum dritten Mal stattfand, erweitert aber um mehr Altbürgerbeteiligung. Bei herrlichem Wetter nutzten zahlreiche Vereine im Anwesen Menton die Gelegenheit, sich vorzustellen und schufen die Möglichkeit für zahlreiche Kontakte.

Dem Schwarzwaldverein glückte mit seiner Wandereinladung gleich ein doppelter Erfolg: zum einen erhielten sie viel Lob für die ausgesuchte Strecke, die durch das alte Teningen führte und das Tening-er Allmend, zum anderen meldeten sich drei Familien als neue Mitglieder an. Dieses Ziel, neue Mitglieder zu gewinnen, konnten die anderen teilnehmenden Vereine noch nicht erreichen, aber an ihren informativen und oft sehr attraktiven Informationsständen manches Interesse erwecken und Kontakte zu den Neubürgern herstellen.

Die Gemeinde vorzustellen, gelang Bürgermeister Heinz Rudolf Hagenacker mit einer konzentrierten tour d'horizon, bei der er besonders die Bedeutung der Vereine heraus hob: „Die Vereine bilden das Dorf.“ Teningen habe bei 11.700 Einwohnern 130 Vereine, die in allen sechs Dörfern der Gemeinde viel gute Arbeit leisteten. In allen vier über 1.000 Einwohner großen Ortsteilen dokumentiere die Gemeinde ihr Interesse an der Jugend durch je ein Jugendzentrum. Die Jugendpflege, die die Jugendzentren unterstützt, war auch im Anwesen Menton vertreten, zum einen durch den Einsatz des Spielmobils im Menton-Garten, zum anderen durch Teilnahme am Präsentationsstand der Gemeinde, bei dem auch für den Tening-er „Helferkreis Asyl“ geworben wurde.

Diesen Helferkreis lobte auch Bundestagsabgeordnete Peter Weiß in seinen Grußworten, als er feststellte, dass Teningen im Landkreis als erste Gemeinde eine solche Einrichtung geschaffen habe. Er verband dieses Lob mit einigen Bemerkungen über das Asylgesetz, das zurzeit in Berlin diskutiert werde; was deutlich mache, wie wichtig die Asylgestaltung für Deutschland sei.

Dass dieser Tening-er Helferkreis aktiv ist, mochte man daran erkennen, dass auf diesem Begegnungs-Markt im Anwesen Menton einige Flüchtlinge auch aus Syrien als Neubürger erschienen waren. Gerne hätte Rolf Stein, der für die Organisation dieser Veranstaltung verantwortlich war, noch mehr Neubürger begrüßt, hatte er doch 599 Briefe verschickt. Vielleicht habe das schöne Wetter besucherreduzierend gewirkt, wie Hagenacker in seiner Rede bemerkte, in der er auch über die Entstehung Teningens sprach, dessen Wirtschaft auf Landwirtschaft fußte, aber schon bald die viele Wasserkraft der Elz nutzte.

Mit dem Eisen und Hammerwerk seien schon im 17. Jahrhundert die Anfänge der Industrie zu orten. Der Existenz des EHT sei auch die Gründung vom Aluminiumwerk Tscheulin und der Kondensatorenfabrik Frako zu danken, die beide über 1.000 Mitarbeiter beschäftigten hatten. Heute habe Teningen nicht mehr so große Firmen, dafür umso mehr mittelgroße Betriebe, sodass heute 4.500 sozialpflichtige Arbeitsverhältnisse gemeldet seien. Es gäbe noch viel Landwirtschaft, die auf sehr gutem Boden fuße.

Teningen ist aber ebenfalls eine Waldgemeinde, die zu einem Drittel bewaldet sei. Hagenacker wollte die Gemeinde



**Der fröhliche Gesang des Chores Lollipop der Kinder des Köndringer Gesangvereins erhöhte die gute Stimmung beim Begegnungsmarkt.**

aber auch als Transit-Gemeinde verstanden wissen, die mit den zwei Bahnhöfen in Köndringen und Nimburg sehr gut ans deutsche Eisenbahnnetz angebunden sei und mit der Autobahn zwischen Mailand und Ruhrgebiet gut positioniert liege.

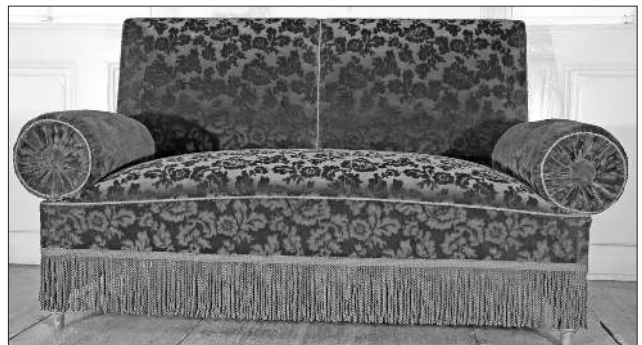
Als Wohngemeinde habe Teningen einen hohen Wohn- und Freizeitwert und dokumentiere zurzeit ein zentrales Ziel – Ausbildung der Jugend – mit einer Investition von 17,3 Millionen Euro für den Umbau des Schulzentrums. Auch die Kultur habe in der Gemeinde einen hohen Stellenwert. Drei dieser zahlreichen Kulturvereine gaben ihre musikalischen Visiten-Karten im Rahmen dieses Nachmittages am vergangenen Samstag in geeigneter Form ab. Da unterhielt zuerst in einem kleinen Konzert der Nimburg-Bottinger Musikverein die Gäste, dann bewies der Tening-er Gesangverein seine Existenzberechtigung und der Köndringer Gesangverein schickte mit dem Chor Lollipop seine Nachwuchssänger auf die Bühne.

Mitwirkende Vereine: Gesangverein Teningen, Verein zur Pflege der deutsch-französischen Freundschaft, VdK-Ortsverbände, TuS Teningen, Gewerbeverein Teningen, Bürgerenergiegenossenschaft, evangelische Kirchengemeinde und katholische Seelsorgeeinheit, Förderverein Anwesen Menton, Gemeinde, Helferkreis Asyl, Schwarzwaldverein, DRK Ortsverein Teningen.

## » Förderverein Anwesen Menton

### Neuer Bezug für Menton-Sofa

Dank der Einnahmen bei den vielen Veranstaltungen im vorigen Jahr, konnte das Sofa aus den 30er Jahren in der Wohnstube des Anwesens Menton restauriert und mit neuem Stoff bezogen werden. Ein anschauliches Beispiel, wie der hart erarbeitete Gewinn reinvestiert wird. Dank gilt in diesem Zusammenhang vor allem den vielen Helfern und Unterstützern, die Veranstaltungen wie Herbstmarkt oder die kürzlich stattgefundene Bürgerbegegnung erst ermöglichen. Der alte Bezug war dünn geworden und musste ersetzt werden. Nun erstrahlt das sehr bequeme Kanapee wieder in neuem Glanz ganz in Rot.



**Frisch bezogen.**

## » Internationales Schülertreffen in Island

### Gemeinsame Workshops vertiefen Freundschaften über Grenzen

In Island begann der Sommer in diesem Jahr offiziell am 21. April. Dieser Tag wurde von den Bewohnern des Landes so sehr herbeigesehnt, wie der einwöchige Austausch von den acht Schülerinnen und Schülern der Theodor-Frank-Realschule in Tenningen. Von sommerlichen Temperaturen war in Reykjavik zwar nichts zu spüren, doch das tat der guten Laune der acht Schülerinnen und Schüler und ihrer Lehrer Peter Vollherbst und Cornelia Brucker keinen Abbruch.

In Gastfamilien untergebracht, bekamen die Schülerinnen und Schüler in dieser ereignisreichen Woche nicht nur einen Eindruck von Islands Naturschönheiten, sondern arbeiteten mit ihren Austauschpartnern sowie Schülern aus Finnland und Spanien am Projektthema des Erasmus Plus Projektes.

Da Island weit mehr Schafe als Einwohner hat, war das Thema der Austauschwoche „Vom Schaf zur Wolle“ eine sehr interessante und passende Umsetzung des zugrunde liegenden Projektthemas „Vom Rohstoff zum Produkt“.

Bei der Betriebserkundung einer Schaffarm und der genossenschaftlich geführten Firma Icetex konnten die Jugendlichen aller Partnerschulen die industrielle Weiterverarbeitung der Schafswolle bis hin zur weltweiten Vermarktung Schritt für Schritt mitverfolgen.

In mehreren Workshops an der Garðaskóli in Gardabaer stellten die Schülerinnen und Schüler dann selbst Produkte aus Schafswolle und Schafsfleder her. Unter Anleitung isländischer Lehrerinnen wurden an der Maschine landestypische Handschuhe und Lederbeutel genäht.

Für die Gruppe der Lehrer bot der Aufenthalt Raum zum gemeinsamen Austausch über die noch anstehenden Projekte und deren Zielsetzungen.

Den Abschluss Ende der Woche bildete eine Busrundfahrt auf dem berühmten „Golden Circle“ mit dem Nationalmonument Pingvellir, dem Geysir Strokkur und Gullfoss, dem wohl beeindruckendsten Wasserfall Islands. Für jeden Islandreisenden ein echtes Highlight, doch die wirklichen Highlights für die Schüler fanden in den Gastfamilien statt, beim gemeinsamen Kochen, Grillen, Eis essen oder Fußballspiel.

Innerhalb dieser Woche wurden aus Kontakten auf Instagram und Facebook echte Freundschaften, bekamen fremd klingende Namen Gesichter, die man gerne wiedersehen möchte. Manche der Isländer planen bereits privat für diesen Sommer den Rückbesuch bei ihrem Austauschpartner in Deutschland. Dank des Engagements der liebevollen Gastfamilien und engagierten Lehrer vor Ort fiel der Abschied allen sehr schwer.



Die deutsche Erasmusgruppe in Gardabaer mit ihren Partnern aus Griechenland, Finnland, Spanien und Island.

## » Spielmanns- und Musikzug der FFW, Abt. Köndringen

### Ausflug zu Max und Moritz

Am Donnerstag besuchte eine Gruppe der Nachwuchsmusiker des Spielmanns- und Musikzuges mit ihrer Jugendbetreuerin Bettina Hübner das Kindermusical „Max und Moritz“. Im Bürgerhaus Denzlingen führte die dortige Grundschule das Musical zusammen mit den „Saxobeats“ auf, einer Band, in der der Jugendvertreter und stellvertretende Dirigent des SMZ, Jonathan Fichtmüller, mitspielt.

Für das Stück, das natürlich auf der bekannten Geschichte von Wilhelm Busch basiert, wurde neue, freche und witzige Musik komponiert, um die Geschichte in die Moderne zu übertragen. Dabei spielten sämtliche Schülerinnen und Schüler der Denzlinger Grundschule mit und so wurde die Aufführung ein voller Erfolg.

Die jungen Köndringer Besucher waren unglaublich beeindruckt von der Darbietung und sparten nicht mit Applaus.



Die Teilnehmer mit ihrer Betreuerin.



**SELO e.V.**  
Steuererklärungs-Service  
für Arbeitnehmerinkünfte  
(Lohnsteuerhilfeverein)

**Steuererklärung?**  
**Kein Problem!**  
Tel. 07641-91 2322  
Wilhelmstr. 6 in Emmendingen  
www.selo74.de

Hinweis: Angebot nur für Mitglieder mit ausschließlich nichtselbständigen Einkünften.

Was Sie interessiert,  
ist für uns wichtig.

Wochenzeitung  
**EMMENDINGER TOR**

...dazu stehen wir.

## SHC Nimburg Crocodiles

### Fit für den Notfall!

Anlässlich der „Woche der Wiederbelebung 2016“ veranstaltete der SHC Nimburg Crocodiles einen Aktionstag unter dem Motto „Ein Leben retten. 100 Pro Reanimation“. 14 Spieler von der Jugend- bis zur Herrenmannschaft und zwei weitere Vereinsmitglieder wurden in Wiederbelebungsmaßnahmen ausgebildet. „Die Resonanz der Teilnehmer war sehr gut. Ausnahmslos alle waren mit großer Begeisterung dabei“, erzählt Dr. Sebastian Ruthardt, Notarzt und selbst Spieler der Herrenmannschaft, der den Kurs leitete. Nach einer kurzen Einführung zur Funktionsweise von Herz und Lunge konnten die Jugendspieler wie auch die Spieler der Herrenmannschaft an speziellen Trainingspuppen die einzelnen Maßnahmen wie Herzdruckmassage, Beatmung und den Einsatz eines elektrischen Defibrillators üben. Dabei wurden sie vom Ärzteteam Sebastian und Elisabeth Ruthardt sowie dem Krankenpfleger und Rettungssanitäter Matthias Frey, ebenfalls Spieler der Herrenmannschaft, begleitet und angeleitet. Ein besonderes Aha-Erlebnis war die musikalische Begleitung des Trainings: Wer im Takt eines Disco-Beats reanimiert, hat den lebensrettenden Rhythmus. Für die theoretischen und praktischen Unterweisungen durften die Crocodiles die Räumlichkeiten des Europa-Parks in Rust nutzen. Und dank der großartigen Unterstützung von Andreas Keffer gab es im Anschluss nicht nur ein Mittagessen in der Kantine, sondern auch noch für den Rest des Tages freien Eintritt in den Park. So konnte jeder den Tag mit Achterbahn- und Wildwasserfahrten ganz nach den eigenen Wünschen abschließen.

Aufgrund der großen Resonanz ist für das nächste Jahr eine Fortsetzung geplant. Bilder zum Aktionstag findet man unter [www.nimburg-crocodiles.de](http://www.nimburg-crocodiles.de).



Die Teilnehmer am Aktionstag „Wiederbelebung“ des SHC

## Deutsches Rotes Kreuz (DRK)

### Abschluss der Gesundheitswanderungen mit Brunch

Nach fünf Gesundheitswanderungen mit Kurt Armbruster zog der zertifizierte Gesundheitswanderführer frei nach Günter Grass ein Fazit: „Frische Luft geschnapppt, Spaß gehabt und was dazu gelernt.“ Allerdings floss auch reichlich Schweiß. Regelmäßig waren rund 20 Gäste in die Teninger Allmend gekommen. Kurt Armbruster dosierte sehr sorgfältig die Übungen im Wechselspiel zwischen Information und Lehrstunde in Sachen Gesundheitssport. Von Emdingen am Kaiserstuhl und natürlich rund um Teningen und Emmendingen kamen die Teilnehmerinnen und Teilnehmer.

Schwerpunkt der Wanderungen waren praktische Übungen zur Beherrschung des Gleichgewichts. Das Stehen auf einem Bein ist ein vorzügliches Training zur Muskelkräftigung, um Stürze zu vermeiden. „Täglich 15 Minuten mit solchen Übungen sollten in den Tagesablauf eingebaut werden“, riet Armbruster. Gerade bei Bewegungsarmut – beispielsweise längere Bett-ruhe– baue der Körper rasch Muskeln ab. Armbrusters Erläuterungen über Flora und Fauna kamen nicht zu kurz. Als er das Bild einer Europäischen Wildkatze (*Felis silvestris silvestris*) zeigte, die im Juli 2013 in diesem Waldstück gesichtet und fotografiert wurde, reagierten einige Gäste mit Erstaunen. Armbruster berichtet, dass die Katze einen großen Raumanpruch hat und Leitart für nicht zerschnittene und strukturreiche Wälder ist. Wildkatzen genießen einen hohen Schutzstatus und sind sehr scheu und meiden den Menschen. Rund 15 Kilometer Bachläufe bieten dem Eisvogel ein ansehnliches Jagdrevier; bedrohte Tierarten wie der Hirschkäfer und die Fledermaus sind in der Allmend zu Hause. Weitere Höhepunkte der Touren waren gegen Ende gegenseitige Rückenmassagen, die wie selbstverständlich in anregende Gespräche mündeten. Zum Abschluss der Gesundheitswanderungen gab es einen wohlverdienten Abschlussbrunch an der Jägerackerhütte. Neben Gesundheitswanderungen bietet das DRK, Ortsverein Teningen, in ihrem Freizeitangebot für Seniorinnen und Senioren auch Gymnastik, Tanz, Gedächtnistraining und Nordic-Walking unter dem Motto „Gemeinsam bewegen, gemeinsam Spaß haben und etwas für die eigene Gesundheit tun“ an. Ein Gesundheitsprogramm, das viele aktive Teilnehmerinnen und Teilnehmer begeistert.

Infos: [www.drk-emmendingen.de](http://www.drk-emmendingen.de) oder bei Rita Prinzen, Telefon 07641 / 4601-31, E-mail: [prinzen@drk-emmendingen.de](mailto:prinzen@drk-emmendingen.de).



Stretching während einer Pause

## Versicherungsvertreter abgemahnt

### Irreführende Mitteilung zu Bausparvertrag

Stuttgart, 11.05.2016 – Ein Berater der Postbank Finanzbera-  
tungs-AG hatte eine Kundin bezüglich ihres Bausparvertrages  
angeschrieben und unbegründeter Weise behauptet, ihr Bo-  
nus-Anspruch von rund 11.000 Euro sei in großer Gefahr. Die

Verbraucherzentrale Baden-Württemberg mahnte diese irreführende Behauptung erfolgreich ab. Sie rät Verbrauchern, bei Mitteilungen oder Anrufen von Bausparkassen oder ihren Vertretern skeptisch zu bleiben und behauptete Kündigungsrechte der Bausparkasse kritisch zu prüfen.

„IHR BONUS-Anspruch ist in großer Gefahr! Ich kläre Sie über die aktuelle Situation und die ALTERNATIVEN auf. Bitte vereinbaren Sie einen kurzen, persönlichen Gesprächstermin mit mir. Handeln Sie lieber JETZT!“ (Hervorhebung gemäß vorliegender Mitteilung). Ein als gebundener Versicherungsvertreter zugelassener Finanzberater wandte sich mit dieser scheinbar dringenden Warnung und Aufforderung an eine Kundin. Allerdings ohne erkennbaren Grund, denn im vorliegenden Fall war ein Bonus-Anspruch vertraglich vereinbart. Die Drohung, dieser Anspruch sei in Gefahr, war somit irreführend.

„Die Kündigungswelle scheint manchen Bausparkassen noch nicht zu reichen. Sie oder ihre Berater versuchen zusätzlich, mit Alternativangeboten und leeren Drohungen Kunden aus für sie lukrativen Altverträgen zu drängen“, beobachtet Niels Nauhauser, Finanzexperte der Verbraucherzentrale Baden-Württemberg.

Die Verbraucherzentrale hat den Berater aufgrund seiner irreführenden Behauptung abgemahnt. Dieser hat eine Unterlassungserklärung abgegeben und sich verpflichtet, Mitteilungen an seine Kunden mit diesem Inhalt künftig zu unterlassen, wenn der Bonus erkennbar nicht in Gefahr ist.

Nauhauser ruft Betroffene dazu auf, wachsam zu sein, wenn Finanzberater drohen, dass der Bonus in Gefahr sei oder wenn Verbraucher ganz dringend einen Beratungstermin zu einem bestehenden Vertrag vereinbaren sollen: „Geht es den Bausparkassen darum, Kunden aus alten gut verzinsten Verträgen herauszudrängen, werden wir das prüfen und gegebenenfalls rechtliche Schritte einleiten“, betont Nauhauser.

Weitere Informationen zur Kündigungswelle der Bausparkassen: [www.vz-bw.de/bausparkassen](http://www.vz-bw.de/bausparkassen).



## Evangelische Gottesdienste

**Evangelische Kirchengemeinde Teningen, Martin-Luther-Straße 8a**

**Ev. Pfarramt:** Telefon 9334580. Öffnungszeiten: Mo., Di., Mi. und Fr. von 9 bis 12 Uhr

E-Mail: [Pfarramt@Kirche-Teningen.de](mailto:Pfarramt@Kirche-Teningen.de)

Pfingstferien: Pfarrer Haßler bis einschließlich 28.05., Gemeinde-Diakonien Hagen bis einschl. 22.5., das Pfarramt ist bis einschließlich 20.5. geschlossen.

**Gottesdienste und Veranstaltungen:**

So., 22.5., 9.30 Uhr: Gottesdienst anschließend Kirchkaffee (Prädikant Mähling)

Am Mo., 23.5., keine Kirchenchorprobe!

**Landeskirchliche Gemeinschaft des Evang. Vereins für Innere Mission A.B.**

18.5. bis 19.5. Bibeltage in Malterdingen, Hauptstraße 68; Di., 24.5., 19.30 Uhr: Gebetsstunde in Emmendingen.

## Evang. Kirchengemeinde Köndringen

Evang. Pfarramt Köndringen, Bahnhofstraße 6, Telefon 8535  
E-Mail: [info@eki-koendringen.de](mailto:info@eki-koendringen.de)

Öffnungszeiten Pfarramt: Dienstag von 15 bis 17 und Donnerstag von 9 bis 12 Uhr.

Sprechzeiten Pfarrer Interschick i.P.: Dienstag von 17 bis 18 Uhr

**Das Pfarramt ist in den Pfingstferien geschlossen.**

## Gottesdienste und Veranstaltungen:

Fr., 20.5., 9.30 Uhr: Spielgruppe im Gemeindehaus Info: Nicole Krenkel, Telefon 9629826. So., 22.5., 9.30 Uhr: Gottesdienst mit Prädikantin W. Stöcklin. Di., 24.5., 14.30 Uhr: Frauenkreis.

## Kirchengemeinde Nimburg

Sprechzeiten im Pfarramt Nimburg, Breisacher Straße 24: Telefon 07663 / 2260, Fax: 07663 / 940712. Mittwoch von 10 bis 12 Uhr und 17 bis 18 Uhr. Freitag von 10 bis 12 Uhr.

**Am Freitag 27.5. ist das Pfarrbüro geschlossen. Herr Halberstadt ist telefonisch erreichbar.**

## Gottesdienste und Veranstaltungen:

Do., 19.5., keine Bücherei, 19.45 Uhr: Kirchenchorprobe. So., 22.5., 10 Uhr: Gottesdienst mit Taufe in der Bergkirche (Pfarrer Halberstadt), kein Kindergottesdienst. Mo., 23.5., keine Krabbelgruppe. Di., 24.5., 14 Uhr: Handarbeitskreis, kein Bibelkreis.

## Katholische Gottesdienste

### Pfarrbüro St. Gallus, Zehnthof 1, Heimbach

Telefon 07641 / 46889-60, Fax 07641 / 46889-69

E-Mail: [st.gallus@kath-emmendingen.de](mailto:st.gallus@kath-emmendingen.de)

Internet: [www.kath-emmendingen.de](http://www.kath-emmendingen.de)

**Öffnungszeiten des Pfarrbüros in Heimbach, Zehnthof 1:**

Dienstag und Donnerstag, 9 bis 12.30 Uhr

## Gottesdienste und Veranstaltungen:

Do., 19.5., St. Marien, 10.30 Uhr: Hl. Messe (Pfr. Rochlitz). Fr., 20.5., St. Gallus, 18 Uhr: Rosenkranzandacht; 18.30 Uhr: Hl. Messe (Pfarrer Rochlitz) für die verstorbenen Schulkameraden des Jahrgangs 1930/31; Viktor Martin (Jahrtag), Ehefrau Maria und Sohn Trudbert und Angehörige. Sa., 21.5., St. Gallus, Trauung von Sandra Zipse und Mario Rombach; St. Marien, 18 Uhr Rosenkranz, 18.30 Uhr: Hl. Messe (Pfarrer Rochlitz). So., 22.5., St. Gallus, 10.30 Uhr: Hl. Messe (Pfarrer Rochlitz) mit Gräberbesuch, anschließend Taufe von Jona Peter Köpfer. Di., 24.5., St. Gallus, 16.30 Uhr: Katholische Öffentliche. Bücherei geöffnet. Tennenbach: 19 Uhr Maiandacht. Mi., 25.5., St. Gallus, 19 Uhr: Maiandacht. Do., 26.5., Fronleichnam, St. Gallus, 10.30 Uhr: Hl. Messe (Pfarrer Striet) auf dem Schulhof, mitgestaltet vom Musikverein und dem Kirchenchor, anschließend Prozession.

## Liebenzeller Gemeinschaft Köndringen

Alle Veranstaltungen finden im Haus der Liebenzeller Gemeinschaft, Am Kindergarten 8, statt. Die Liebenzeller Gemeinschaft lädt ganz herzlich zu ihren Veranstaltungen ein. Internet: [www.emmendingen.lgv.org](http://www.emmendingen.lgv.org).

## Neuapostolische Kirche Köndringen

Gottesdienste sind am Sonntag um 9.30 Uhr und am Donnerstag um 20 Uhr, jeweils in Teningen-Köndringen, Am Hungerberg 21. Die Neuapostolische Kirche lädt hierzu herzlich ein. Informationen unter [www.nak-freiburg.de](http://www.nak-freiburg.de).

## Zeugen Jehovas

im Königreichssaal in der Ramiestraße 74, 79312 Emmendingen. Internet: [www.jw.org](http://www.jw.org).

**Zusammenkünfte unter der Woche:** Donnerstag, 19 Uhr.  
**Zusammenkünfte am Wochenende:** Sonntag, 10 Uhr, Öffentlicher Vortrag, anschließend Wachturmstudium.